

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



DEPILADORA SED 3.7 C2

ES

DEPILADORA

Instrucciones de uso

GB

EPILATOR

Operating instructions

PT

DEPILADORA

Manual de instruções

DE

AT

CH

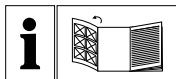
EPILIERER

Bedienungsanleitung

IAN 95495

ES

PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

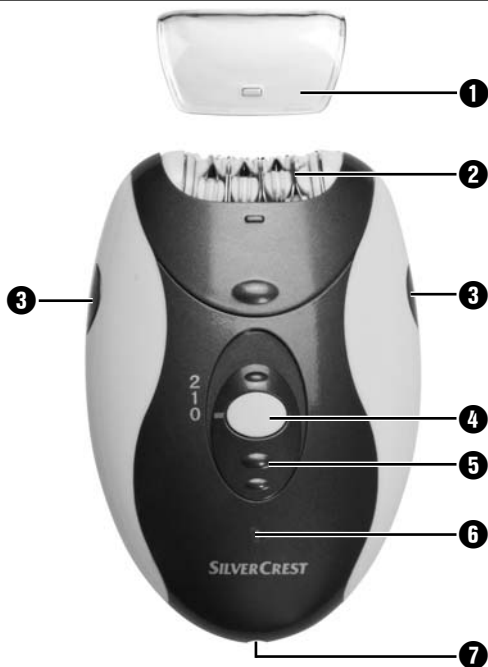
GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	17
GB	Operating instructions	Page	33
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

A**B**

Indice

Introducción	2
Derechos de autor	2
Finalidad de uso	2
Volumen de suministro	3
Eliminación del embalaje	3
Elementos de mando	4
Características técnicas	4
Indicaciones de seguridad	5
Funcionamiento con conexión a la red	8
Funcionamiento a batería	8
Consejos y trucos	9
Depilación	10
Limpieza y cuidados	12
Almacenamiento	13
Solución de problemas	13
Eliminación del aparato	14
Garantía y asistencia técnica	15
Importador	16

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la divulgación de las imágenes, aunque se hayan modificado, sin la autorización por escrito del fabricante .

Finalidad de uso

Este aparato se ha diseñado exclusivamente para la depilación del vello en domicilios particulares. No lo utilice con fines comerciales. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario al previsto.

No asumimos ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso no conforme con lo previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no permitidas o el uso de piezas de repuesto no homologadas.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Depiladora con caperuza protectora
- Adaptador de red
- Pincel de limpieza
- Bolsa de almacenamiento
- Instrucciones de uso

Extraiga todas las piezas del aparato de la caja y quite todo el material de embalaje. Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.

INDICACIONES

- ▶ A la entrega, la bolsa de almacenamiento se encuentra bajo la bandeja de plástico en la que se suministra el aparato. Tiene que retirar el cartón de debajo de la bandeja de plástico para poder extraer la bolsa de almacenamiento.
- ▶ Si el suministro está incompleto o dañado debido a un mal embalaje o como consecuencia del transporte, llame al teléfono de atención al cliente (véase capítulo **Garantía y asistencia técnica**).

Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Elimine los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

Elementos de mando

Figura A:

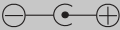
- ❶ Caperuza protectora
- ❷ Cabezal de depilación
- ❸ Cierres de seguridad del cabezal de depilación
- ❹ Seguro de transporte
- ❺ Interruptor de velocidad
- ❻ Indicador rojo/verde
- ❼ Toma de conexión para el adaptador de red

Figura B:

- ❽ Adaptador de red
- ❾ Bolsa de almacenamiento
- ❿ Pincel de limpieza

Características técnicas

Adaptador de red

Modelo	ZDJ045100EU
Tensión de entrada	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de corriente	Máx. 0,2 A
Tensión de salida	4,5 V ===
Corriente de salida	1000 mA
Clase de protección	II / 
Polaridad	

Aparato

Tensión de entrada

4,5 V $\equiv$

Consumo de corriente

1000 mA

Clase de protección

III / 

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Conecte el aparato solo a una base de enchufe instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ El cable de conexión de red de este aparato no se puede sustituir. Si el cable resulta dañado, el cable se deberá eliminar a través de un centro de residuos.
- ▶ Si se produce algún problema de funcionamiento y antes de limpiar el aparato, extraiga el adaptador de red de la base de enchufe.
- ▶ Extraiga siempre el cable de red de la base de enchufe tirando del adaptador, y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ No permita que el cable de red se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tenga cuidado de que no pueda resultar dañado ni quedar aprisionado durante el manejo.
- ▶ Si el aparato resulta dañado, no lo continúe utilizando bajo ningún concepto, ya que supondría un peligro.
- ▶ No utilice el aparato al aire libre.
- ▶ No enrolle en cable de red alrededor del aparato y protéjalo para que no resulte dañado.
- ▶ No toque nunca el aparato, el cable ni la clavija de red con las manos mojadas.
- ▶ ¡ATENCIÓN! Mantener el aparato seco.



No utilice nunca el aparato cerca del agua, especialmente cerca de lavabos, bañeras o recipientes similares. La proximidad del agua supone un riesgo, aunque el aparato esté apagado. Por este motivo, extraiga el adaptador de red siempre después de usarlo. Como protección adicional, se recomienda instalar un interruptor automático en el cuarto de baño con una corriente de activación inferior a 30 mA. Pida consejo a su instalador eléctrico.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Si el aparato se cae o está dañado, no lo ponga de nuevo en funcionamiento. Encargue su revisión y, si procede, la reparación, a un especialista cualificado.
- ▶ No intente abrir por cuenta propia la carcasa del aparato ni intente repararlo. En este caso no estará protegido y perderá el derecho a la garantía. Si el aparato está averiado, encargue su reparación solamente a personal especializado y autorizado.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- ▶ Cargue el aparato exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- Utilice el aparato únicamente en espacios interiores.

Funcionamiento con conexión a la red

- 1) Enchufe el conector del adaptador de red **8** en la toma de conexión **7** del aparato. Asegúrese de que el interruptor de velocidad **5** esté a "0".
- 2) Conecte el adaptador de red **8** a una base de enchufe. El indicador **6** se ilumina en rojo para indicar que se está cargando la batería.

El aparato se puede utilizar inmediatamente.

Funcionamiento a batería

- 1) Enchufe el conector del adaptador de red **8** en la toma de conexión **7** del aparato. Asegúrese de que el interruptor de velocidad **5** esté a "0".
- 2) Conecte el adaptador de red **8** a una base de enchufe. El indicador **6** se ilumina en rojo para indicar que se está cargando la batería.

Cuando el indicador **6** se vuelva verde, significa que el aparato está cargado completamente y que ya se puede desenchufar de la red eléctrica.

ADVERTENCIA

- La primera vez que se carga, el aparato tarda 80 minutos en cargarse completamente.
- Vuelva a cargar el aparato cuando el indicador **6** empiece a parpadear alternativamente en color verde y rojo, indicando que la batería tiene poca carga.

Consejos y trucos

ADVERTENCIA

- ▶ No utilice el aparato si...
 - Ha sufrido quemaduras por el sol en el lugar que desea depilar.
 - Tiene la piel irritada o enrojecida.
 - Padece alguna enfermedad en la piel, como por ejemplo neurodermitis.
 - Tiene granos, lunares o verrugas en el lugar que desea depilar.
 - Tiene heridas, heridas abiertas o cicatrices grandes en el lugar que desea depilar.
 - ▶ En primer lugar, pruebe el aparato en un trozo pequeño para verificar la compatibilidad con su piel.
-
- El vello debería tener una longitud entre 0,3 y 0,5 cm. Si el vello es demasiado corto, las pinzas no podrán cogerlo bien, mientras que el arranque del vello largo es muy doloroso. Si fuera necesario, recorte un poco el vello largo.
 - La piel debe estar limpia de grasas y cremas ya que, de lo contrario, las pinzas se atascarán/ensuciarán y el aparato perdería potencia.
 - La piel debe estar completamente seca.
 - Siempre que sea posible, depílese por la tarde, al salir de la ducha. De esta manera, la piel estará ligeramente reblandecida y el vello saldrá más fácilmente. Además, el vello se puede recuperar por la noche y los enrojecimientos tienen tiempo para desaparecer de la piel.

- Antes de depilarse, hágase una exfoliación de la piel o masajéela con un guante de masajes. De esta manera se eliminarán las partículas de piel muerta, se evitará el crecimiento intradérmico de vello y el vello saldrá fino. Además, el aparato podrá coger mejor el vello.
- Cuando termine la depilación, trate la piel con una loción humedecedora o una crema. Las cremas de aloe vera y de extracto de manzanilla resultan ideales para calmar y cuidar la piel.

Depilación

Cuando el aparato esté cargado y las partes del cuerpo que desea depilar estén debidamente preparadas:

- 1) Pase la mano una vez sobre el vello que desea eliminar en dirección contraria a la de su crecimiento. De esta manera lo enderezará y las pinzas lo podrán coger mejor.
- 2) Extraiga la caperuza protectora ❶ del cabezal de depilación ❷.
- 3) Presione el seguro de transporte ❸ y deslice el interruptor de velocidad ❹ hacia arriba hasta el nivel de velocidad que desee:
 - Nivel 1: para las zonas sensibles (axilas y zona del bikini)
 - Nivel 2: para las piernas
- 4) Mantenga la piel tensa con una mano.
- 5) Coloque la depiladora verticalmente sobre la piel y muévala en sentido **contrario** al de crecimiento del vello sin ejercer presión. El lado donde se encuentra el interruptor de velocidad ❹ debe estar mirando hacia usted. No realice movimientos de vaivén ni circulares.
Empiece cada pasada desde el principio y pase varias veces por los lugares que desea depilar hasta que se haya eliminado todo el vello.

ADVERTENCIA

- Es posible que el vello vuelva a crecer al cabo de unos días. Esto se debe a que, durante la última depilación, el vello todavía era demasiado corto para quitarse.

- 6) Cuando termine de depilarse, ponga el interruptor de velocidad **5** en "0".
- 7) Limpie el cabezal de depilación **2** tal como se explica en el capítulo "Limpieza y cuidados".
- 8) Ponga la caperuza protectora **1** en el cabezal de depilación **2**.

ADVERTENCIA

- ¡Si el cabezal de depilación **2** está dañado, deje de utilizarlo! Para solicitar un nuevo cabezal de depilación **2**, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo "Garantía y asistencia técnica"). Tenga a mano el número de IAN (consulte la portada de las instrucciones de uso). Para cambiar el cabezal de depilación **2**, proceda de la siguiente manera:
 - Presione los dos cierres de seguridad **3** y, al mismo tiempo, extraiga el cabezal de depilación **2** hacia arriba.
 - Monte el nuevo cabezal de depilación **2** en el aparato. Procure que las ruedecillas dentadas del cabezal de depilación **2** y las del aparato engranen correctamente. El cabezal de depilación **2** debe quedar encastrado de manera audible.

Limpieza y cuidados

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo siempre del adaptador de red **8** y desenchufe el adaptador **8** de la red eléctrica.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos!
- Cuando termine de utilizar el aparato, limpie el cabezal de depilación **2** con el pincel de limpieza **10** suministrado para eliminar el vello suelto.
- Desinfecte el cabezal de depilación **2** de manera regular rociándolo con un spray de desinfección y luego limpiándolo.
- El cabezal de depilación **2** se puede desmontar del aparato para limpiarlo a fondo:
 - Presione los dos cierres de seguridad **3** y, al mismo tiempo, extraiga el cabezal de depilación **2** hacia arriba.
 - Limpie el cabezal de depilación **2** con agua corriente y déjelo secar.
 - Vuelva a montar el cabezal de depilación **2** en el aparato. Preste atención a que las ruedecillas dentadas del cabezal de depilación **2** y las del aparato se engranen correctamente. El cabezal de depilación **2** debe enclavarse de manera audible.
- Frote el aparato y el adaptador de red **8** con un paño húmedo. Si fuera necesario, humedezca el paño con un producto de limpieza suave. Asegúrese de que el aparato esté totalmente seco antes de volverlo a utilizar.

Almacenamiento

- Coloque siempre la caperuza protectora ❶ en el cabezal de depilación ❷ para protegerlo.
- Guarde el aparato, el pincel de limpieza ❿ y el adaptador de red ❸ en la bolsa de conservación ❾.
- Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El aparato no funciona.	La batería está vacía.	Cargue el aparato.
	El aparato está averiado.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El aparato solo funciona a baja velocidad.	La batería está vacía.	Cargue el aparato.
El arranque del vello es muy doloroso.	El vello es demasiado largo.	Acorte el vello a entre 0,3 y 0,5 cm. Consulte el capítulo "Consejos y trucos".
El aparato no coge todo el vello.	Es posible que el vello sea demasiado corto.	El vello debe tener entre 0,3 y 0,5 cm de longitud.
	Va demasiado rápido.	Mueva el aparato lentamente sobre la piel.

Eliminación del aparato

Para eliminar el aparato correctamente es necesario quitar la batería.



PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Para quitar la batería del aparato, desenchúfelo de la red eléctrica!

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- La batería únicamente se debe quitar del aparato cuando se vaya a eliminar! Al quitar la batería el aparato se rompe!

- 1) Extraiga el cabezal de depilación **2** del aparato.
- 2) Levante los dos enclavamientos internos con un destornillador u otra herramienta parecida y luego presiónelos hacia fuera para soltar las piezas laterales del aparato.
- 3) Afloje los dos tornillos que quedan a la vista. Después de esto podrá separar la carcasa.
- 4) Corte el cable rojo y negro que une la tarjeta electrónica con el acumulador de camisa azul. Ahora podrá retirar el acumulador del aparato.
- 5) Elimine la batería respetando el medio ambiente. Respete la normativa en vigor. En caso de duda, póngase en contacto con el organismo municipal de eliminación de residuos.



En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EU.

Elimine el aparato en un centro de eliminación autorizado o a través del organismo de eliminación municipal. Respete la normativa en vigor. En caso de duda póngase, en contacto con el organismo municipal de eliminación de residuos.

ES

Garantía y asistencia técnica

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

ADVERTENCIA

- La garantía solo cubre fallos de material o fabricación, pero no cubre los daños de transporte, las piezas de desgaste o daños en las piezas frágiles.

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza o de abrir el aparato personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Esta garantía no limita sus derechos legales. El plazo de garantía no se alarga al hacer uso de la misma. Esto se aplica también a las piezas sustituidas y reparadas.

Si se detectan daños o desperfectos al desembalar el aparato después de haberlo comprado, se deberán notificar de inmediato, como muy tarde dos días después de la fecha de compra.

Cualquier reparación que se realice fuera del plazo de garantía se deberá pagar.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 95495

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Índice

Introdução	18
Direitos de autor.	18
Utilização correcta	18
Volume de fornecimento	19
Eliminação da embalagem	19
Elementos de comando	20
Dados técnicos	20
Indicações de segurança	21
Funcionamento ligado à corrente	24
Funcionamento a pilhas	24
Conselhos e truques	25
Depilação	26
Limpeza e conservação	28
Armazenamento	29
Eliminação de erros	29
Eliminação do aparelho	30
Garantia e assistência técnica	31
Importador	32

Introdução

Parabéns pela compra do seu aparelho novo.

Decidiu-se, assim, por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é constituinte deste produto. Este contém indicações importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes da utilização do produto, familiariza-se com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue todos os documentos.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Qualquer reprodução ou reimpressão, mesmo de excertos, bem como a reprodução de imagens, mesmo se alteradas, apenas é permitida com autorização por escrito do fabricante.

Utilização correcta

Este aparelho está destinado exclusivamente à depilação humana no uso privado. Não o utilize a nível comercial! Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta.

Está excluída a possibilidade de reclamações de qualquer tipo associadas a danos resultantes de uma utilização incorrecta, reparações indevidas, alterações realizadas sem autorização ou utilização de peças de substituição não permitidas.

O risco é da total responsabilidade do utilizador.

Volume de fornecimento

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Depiladora com tampa de protecção
- Fonte de alimentação
- Pincel de limpeza
- Bolsa de armazenamento
- Manual de instruções

Retire da embalagem todas as peças do aparelho e remova todo o material de embalagem. Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.

INDICAÇÕES

- ▶ A bolsa de armazenamento encontra-se, no momento de entrega, sob o tabuleiro plástico, no qual o aparelho se encontra. Deve ser removido o cartão sob o tabuleiro plástico para poder retirar a bolsa de armazenamento.
- ▶ Caso o material fornecido não esteja completo ou apresente danos resultantes de uma embalagem insuficiente ou do transporte, entre em contacto com a linha directa de assistência técnica (ver capítulo **Garantia e assistência técnica**).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais da embalagem devem ser seleccionados numa perspectiva ecológica e de poupança energética e, como tal, reciclados.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários em conformidade com as normas locais em vigor.

Elementos de comando

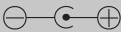
Figura A:

- ❶ Tampa de protecção
- ❷ Cabeça de depilação
- ❸ Bloqueios para cabeça de depilação
- ❹ Protecção de viagem
- ❺ Interruptor de velocidade
- ❻ Luz de controlo vermelho/verde
- ❼ Tomada para fonte de alimentação

Figura B:

- ❽ Fonte de alimentação
- ❾ Bolsa de armazenamento
- ❿ Pincel de limpeza

Dados técnicos

Fonte de alimentação	
Tipo	ZDJ045100EU
Tensão de entrada	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Consumo de corrente	máx. 0,2 A
Tensão de saída	4,5 V ===
Corrente de saída	1000 mA
Classe de protecção	II / 
Polaridade	

Aparelho

Tensão de entrada	4,5 V $\equiv$
Consumo de corrente	1000 mA
Classe de proteção	III/ 

Indicações de segurança** PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO**

- ▶ Ligue o aparelho apenas a uma tomada de rede devidamente instalada, com uma tensão de rede de 100 - 240 V $\sim$ / 50/60 Hz.
- ▶ O cabo de ligação à rede deste aparelho não pode ser substituído. Se aquele se danificar, o aparelho deverá ser eliminado.
- ▶ Em caso de avarias de funcionamento e antes de limpar o aparelho, retire a fonte de alimentação da tomada.
- ▶ Retire sempre o cabo de rede da tomada puxando pela fonte de alimentação, nunca pelo próprio cabo.
- ▶ Não dobre ou entale o cabo de rede e coloque-o de forma a que ninguém o pise ou tropece nele.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

PT

- ▶ Tenha atenção para que o cabo de rede não fique molhado ou húmido quando estiver em funcionamento. Manuseia-o de tal forma que não fique entalado ou seja danificado.
- ▶ Se o aparelho estiver danificado, não continue a utilizá-lo para evitar mais danos.
- ▶ Não utilize o aparelho ao ar livre.
- ▶ Não enrole o cabo de rede à volta do aparelho e proteja-o contra danos.
- ▶ Nunca agarre no aparelho, no cabo de rede e na ficha com as mãos molhadas.
- ▶ **ATENÇÃO!** Mantenha o aparelho seco.



Nunca utilize o aparelho perto de água, nomeadamente de lavatórios, banheiras ou reservatórios ou semelhantes. A proximidade de água representa um perigo, mesmo se o aparelho se encontrar desligado. Por isso, após cada utilização, retire a fonte de alimentação. Como protecção auxiliar, recomenda-se uma instalação de um dispositivo de protecção corta-corrente com uma corrente de activação medida não mais de 30 mA no circuito da casa de banho. Consulte um electricista para obter esclarecimentos.

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o coloque novamente em funcionamento. O aparelho deve ser verificado por um técnico especializado e caso necessário reparado.
- ▶ Não deve abrir a caixa do aparelho por si próprio nem repará-lo. Nesse caso a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se. O aparelho avariado só deve ser reparado por pessoal técnico autorizado.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido.
- ▶ Carregue o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

PT

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores.

PT

Funcionamento ligado à corrente

- 1) Para tal, insira o cabo da fonte de alimentação **8** na tomada **7** do aparelho. Certifique-se de que o interruptor de velocidade **5** está no "0".
- 2) Insira a fonte de alimentação **8** numa tomada. A luz de controlo **6** fica vermelha e indica assim o carregamento.
O aparelho fica imediatamente operacional.

Funcionamento a pilhas

- 1) Para tal, insira o cabo da fonte de alimentação **8** na tomada **7** do aparelho. Certifique-se de que o interruptor de velocidade **5** está no "0".
- 2) Insira a fonte de alimentação **8** numa tomada. A luz de controlo **6** fica vermelha e indica assim o carregamento.

Assim que a luz de controlo **6** ficar verde, o aparelho está completamente carregado e pode desligar o aparelho da rede eléctrica.

INDICAÇÃO

- No primeiro carregamento, o aparelho necessita de 80 minutos para carregar completamente.
- Carregue novamente o aparelho apenas se a luz de controlo **6** indicar carga de bateria baixa através de uma intermitência de vermelho e verde.

Conselhos e truques

INDICAÇÃO

- ▶ Não utilize o aparelho se...
 - tiver uma queimadura solar nas partes do corpo afectadas.
 - existirem irritações cutâneas ou eritemas.
 - tiver uma doença de pele, por exemplo, neurodermatite.
 - tiver borbulhas, sinais ou verrugas nas partes do corpo afectadas.
 - tiver feridas, ferimentos expostos ou cicatrizes salientes nas partes do corpo afectadas.
- ▶ Teste o aparelho apenas numa pequena parte não visível para avaliar a sensibilidade da pele.

- Os pêlos devem ter entre 0,3 cm e 0,5 cm de comprimento. Os pêlos mais curtos não são apanhados pelas pinças e a remoção de pêlos mais compridos é muito dolorosa. Se necessário, corte os pêlos mais compridos.
- A pele não deve estar oleosa nem conter vestígios de creme. Caso contrário, as pinças ficam coladas/sujas e reduz-se o rendimento do aparelho.
- A pele tem que estar completamente seca.
- Faça a depilação preferencialmente à noite após o banho. Assim, a pele está relativamente macia e os pêlos podem ser removidos mais suavemente. Para além disso, a pele pode repousar durante a noite e prevenir eventuais eritemas.

- Cuide da pele antes da depilação mediante uma limpeza de pele ou uma luva de massagem. Desta forma, são removidas as células mortas, evita-se o crescimento de pêlos e surgem pêlos finos. Desta forma, o aparelho pode alcançar melhor os pêlos.
- Cuide da pele após a depilação com uma loção hidratante ou um creme. O creme deve ser idealmente à base de aloe vera ou extractos de camomila para acalmar e cuidar da pele.

Depilação

Se o aparelho estiver carregado e as zonas a depilar estiverem preparadas:

- 1) Deslize mais uma vez a mão sobre os pêlos a remover na direcção contrária à do crescimento. Deste modo, ergue-os de forma a que os pêlos possam ser detectados melhor pelas pinças.
- 2) Remova a tampa de protecção ❶ da cabeça de depilação ❷.
- 3) Prima a protecção de viagem ❸ e desloque para cima o interruptor de velocidade ❹ para o nível de velocidade pretendido:
 - Nível 1: para zonas sensíveis (axilas e virilhas)
 - Nível 2: para pernas
- 4) Mantenha com uma mão a pele esticada.
- 5) Coloque a depiladora na vertical relativamente à pele e movimente-a sem exercer pressão na direcção **contrária** à do crescimento dos pêlos. O lado com o regulador de velocidade ❺ tem de estar apontado para si. Faça movimentos para cima e para baixo ou movimentos circulares.
Recomece novamente e passe várias vezes sobre os locais a depilar, de modo a que sejam removidos todos os pêlos.

INDICAÇÃO

- Pode ser que após alguns dias os pêlos voltem a crescer novamente. Na base disto está o facto de os pêlos serem demasiado curtos durante a última depilação para serem removidos.

- 6) Quando terminar o tratamento, deslize o interruptor de velocidade **5** para "0".
- 7) Limpe a cabeça de depilação **2** como descrito no capítulo "Limpeza e conservação".
- 8) Coloque a tampa de protecção **1** na cabeça de depilação **2**.

INDICAÇÃO

- Se a cabeça de depilação **2** estiver danificada, não continue a utilizá-la! Para encomendar uma nova cabeça de depilação **2**, entre em contacto com a Assistência Técnica (ver capítulo "Garantia e Assistência Técnica"). Tenha o número IAN à mão (ver a capa do manual de instruções). Para substituir a cabeça de depilação **2**, proceda da seguinte forma:
 - Pressione em conjunto ambos os bloqueios **3** e retire em simultâneo a cabeça de depilação **2**, puxando para cima.
 - Coloque a nova cabeça de depilação **2** no aparelho. Tenha atenção para que as rodas dentadas da cabeça de depilação **2** encaixem nas do aparelho. A cabeça de depilação **2** tem de encaixar de forma audível.

Limpeza e conservação

PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

- ▶ Antes de cada limpeza desligue o aparelho da fonte de alimentação ❸ e a fonte de alimentação ❸ da rede eléctrica.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos!
- Limpe após cada utilização a cabeça de depilação ❷ com o pincel de limpeza ❿ fornecido para remover os pêlos soltos.
- Desinfecte regularmente a cabeça de depilação ❷ vaporizando-a com um spray desinfectante e limpando-o.
- Para limpar bem a cabeça de depilação ❷, pode retirá-la do aparelho:
 - Pressione em conjunto ambos os bloqueios ❸ e retire em simultâneo a cabeça de depilação ❷ para cima.
 - Limpe a cabeça de depilação ❷ sob água corrente e deixe-a secar.
 - Coloque novamente a cabeça de depilação ❷ no aparelho. Tenha atenção para que as rodas dentadas na cabeça de depilação ❷ encaixem no aparelho. A cabeça de depilação ❷ deve encaixar de forma audível.
- Limpe o aparelho e a fonte de alimentação ❸ com um pano húmido. Se necessário, coloque um pouco de detergente no pano. Certifique-se de que, antes da próxima utilização, o aparelho está completamente seco.

Armazenamento

- Proteja sempre a cabeça de depilação ❷ com a tampa de protecção fornecida ❶.
- Guarde o aparelho, o pincel de limpeza ❶❷ e o transformador ❸ na bolsa ❹.
- Armazene o aparelho num local fresco e seco.

Eliminação de erros

Problema	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A bateria está vazia.	Carregue o aparelho.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se à assistência técnica.
O aparelho funciona apenas lentamente.	A bateria está vazia.	Carregue o aparelho.
A remoção dos pêlos é muito dolorosa.	Os pêlos são eventualmente demasiado longos.	Corte os pêlos para terem aprox. 0,3 - 0,5 cm. Observe também o capítulo "Conselhos e truques".
Não foram detectados todos os pêlos.	É possível que os pêlos sejam demasiados curtos.	Os pêlos devem ter 0,3 - 0,5 cm de comprimento.
	A sua velocidade de trabalho é demasiado elevada.	Movimente mais lentamente o aparelho na pele.

Eliminação do aparelho

Para eliminar o aparelho de modo ecológico, terá que retirar a bateria do aparelho.



PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

- ▶ Desligue o aparelho da rede eléctrica, quando remover a bateria!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Retire a bateria do aparelho apenas se pretender eliminar/deitar fora o aparelho! O aparelho está avariado se tiver retirado a bateria!

- 1) Remova a cabeça de depilação ❷ do aparelho.
- 2) Levante com uma chave de parafusos pequena ou algo semelhante ambos os bloqueios que se situam no interior e prima para fora, de modo a que as peças laterais do aparelho se possam soltar.
- 3) Solte ambos os parafusos agora visíveis. Pode então separar a caixa.
- 4) Una com uma pinça o cabo vermelho e o preto, o qual liga a placa e a bateria revestida a azul. Pode agora retirar a bateria do aparelho.
- 5) Elimine o aparelho de modo ecológico. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.



Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal. Este produto é abrangido pela Directiva Europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de uma instituição de recolha de resíduos autorizada ou através da instituição de recolha do seu município. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

PT

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. No caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica, via telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

INDICAÇÃO

- A garantia abrange exclusivamente defeitos de material ou de fabrico, mas não danos de transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se no caso de utilização incorrecta e de intervenções que não foram efectuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período da garantia não é prolongado pela utilização da mesma. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas.

Eventuais danos ou falhas já existentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra.

As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 95495

Horário de atendimento da linha de apoio:

Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table of Contents

Introduction	34
Copyright	34
Intended Use	34
Items supplied	35
Disposal of packaging	35
Operating Elements.	36
Technical data	36
Safety instructions.	37
Mains power operation	40
Battery operation	40
Tips and Tricks	41
Epilation	42
Cleaning and Care.	44
Storage	45
Troubleshooting	45
Disposal of the appliance	46
Warranty and Service	47
Importer.	48

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

GB
MT

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

Intended Use

This appliance is intended exclusively for the epilation of human hair in domestic households. Do not use it for commercial purposes! This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned.

Claims of any kind resulting from damage caused by improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or the use of non-approved spare parts will not be acknowledged.

The operator alone bears the risk.

Items supplied

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Epilator with protective cap
- Mains adapter
- Cleaning brush
- Storage pouch
- Operating Instructions

Extract all parts of the appliance from the carton and remove all packaging material. Check the contents to ensure everything has been supplied, and for signs of visible damage.

TIPS

- ▶ As delivered, the storage pouch is located under the plastic shell containing the device itself. You must remove the cardboard under the plastic shell in order to take the storage pouch out.
- ▶ If the delivery is incomplete, or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Warranty and Service**).

Disposal of packaging

The packaging protects the appliance against transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations .

Operating Elements

Figure A:

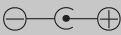
- ❶ Protective cap
- ❷ Epilator head
- ❸ Restraint fixtures for epilator head
- ❹ Travel lock
- ❺ Speed switch
- ❻ Control lamps red/green
- ❼ Socket for mains adapter

Figure B:

- ❽ Mains power adapter
- ❾ Storage pouch
- ❿ Cleaning brush

Technical data

Mains adapter

Type	ZDJ045100EU
Input voltage	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Power consumption	0.2 A Max.
Output voltage	4.5 V ===
Output current	1000 mA
Protection class	II/ 
Polarity	

Device	
Input voltage	4.5 V $\equiv$
Power consumption	1000 mA
Protection class	III/ 

Safety instructions

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a current rating of 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz.
- ▶ The power cable on this appliance cannot be replaced. In the event of it being damaged the whole appliance must be disposed of.
- ▶ In the event of operational malfunction, and for cleaning, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ To disconnect the power cable, always pull the plug itself from the mains power socket, do not pull on the cable.
- ▶ Do not kink or crimp the power cable and place it in such a way as to prevent anyone from stepping on or tripping over it.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Ensure that the power cable cannot become wet or moist during operation. Place it such that it cannot be squashed or damaged.
- ▶ To avoid risks, should the appliance be damaged discontinue the use of it immediately.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Do not wrap the power cable around the appliance and protect it from being damaged.
- ▶ NEVER grasp the appliance, power cable or plug with wet hands.
- ▶ TAKE NOTE! Keep the appliance dry.



Never use the appliance near water, particularly not near sinks, baths or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.

After use, always remove the plug from the mains power socket. As additional protection, the installation of a faulty-current protection unit with an activation power rating of not more than 30 mA is recommended for the power circuit in the bathroom.

Consult your electrician for advice.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and/or repaired by qualified technicians.
- ▶ Do not open the housing or attempt to repair the appliance yourself. Should you do so, appliance safety can no longer be assured and the warranty will become void. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance if repairs should be necessary.
- ▶ Use the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ Charge the appliance only with the supplied power adapter.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

GB
MT

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- Use the appliance only indoors.

Mains power operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

The appliance is ready for immediate use.

Battery operation

- 1) Insert the connector plug of the mains power adapter **8** into the socket for mains adapter **7** on the appliance. Ensure that the speed switch **5** is set at "0".
- 2) Connect the mains power adapter **8** to a mains power socket. The control lamp **6** glows red to indicate that the charging process is active.

As soon as the control lamp **6** glows green the appliance is fully charged and you can disconnect it from the mains power supply.

NOTICE

- For the initial charging, the appliance requires about 80 minutes to fully charge.
- First recharge the appliance when the control lamps **6** indicate, by alternately flashing red and green, that the battery charge level is low..

Tips and Tricks

NOTICE

- ▶ Do not use the appliance if...
 - You have a sunburn on the specific part of the body.
 - Skin irritation or redness is extant.
 - You have a skin disease such as, for example, neurodermatitis.
 - You have pimples, moles or warts on the specific parts of the body.
 - You have wounds, open sores or raised scars on the specific parts of the body.
- ▶ First test the appliance on a small hidden location to establish the skin compatibility.

- The hairs should be between 0.3 cm and 0.5 cm long. Shorter hairs are not gripped by the tweezers and plucking out longer hairs is very painful. If needs be, shorten long hair.
- The skin must be free of grease or cream residues. Otherwise, the tweezers will stick/soil and the efficiency of the appliance will be reduced.
- The skin must be completely dry.
- The best time for epilation is in the evening after a shower. Then the skin is somewhat softened, so that the hairs can be plucked out easily. In addition, the skin can recover overnight, and any skin reddening will recede.

- Before epilation, treat the skin with a peeling or a massage glove. This helps remove dead skin cells, ingrowing hairs are avoided, and fine hairs stand proud. This enables the appliance to grip the hairs better.
- After epilation, nurture the skin with a moisturising lotion or cream. Ideally, the cream will contain aloe vera or camomile extracts to soothe and maintain the skin.

Epilation

When the appliance is charged and the body part to be epilated is prepared:

- 1) Rub your hand once more against the growth direction of the hairs to be removed. Through this the hairs will be raised so that they can be better captured by the tweezers.
- 2) Remove the protective cap ❶ from the epilator head ❷.
- 3) Press the travel lock ❸ and slide the speed switch ❹ upwards to the desired speed level:
 - Level 1: for sensitive areas (armpits and bikini line)
 - Level 2: for legs
- 4) Hold the skin tight with one hand.
- 5) Place the epilator perpendicular to the skin and, without exerting any pressure, move it **against** the direction of the hair growth. Thereby, the side with the speed switch ❹ must face towards you. Do not make back and forth or circular movements. Always start anew and pass over the body part to be epilated several times, so that all of the hair is removed.

NOTICE

- It may be that the hair grows back after a few days. The reason for this is that these hairs were too short to be removed during the last epilation session.

- 6) When you are finished with the treatment, place the speed switch **5** to "0".
- 7) Clean the epilator head **2** as described in the section "Cleaning and Care".
- 8) Replace the protective cap **1** on the epilator head **2**.

GB
MT**NOTICE**

- If the epilator head **2** is damaged, discontinue all further use! To order a new epilator head **2**, please contact the service department (see chapter "Guarantee and service"). Please have the IAM number ready (see operating manual cover). To replace the epilator head **2**, please proceed as follows:
 - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
 - Press the new epilator head **2** onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.

Cleaning and Care

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Before cleaning, disconnect the appliance from the mains power adapter **8** and the mains power adapter **8** from the main power supply.

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- NEVER submerge the appliance in water or other liquids!

- After every use clean the epilator head **2** with the supplied cleaning brush **10** to remove loose hairs.
- Disinfect the epilator head **2** regularly by spraying and cleaning it with disinfectant spray.
- To thoroughly clean the epilator head **2** you can remove it from the appliance:
 - Press the two restraint fixtures **3** together and at the same time pull the epilator head **2** upwards.
 - Clean the epilator head **2** under running water and then allow it to dry.
 - Place the epilator head **2** back onto the appliance. Ensure that the gears on the epilator head **2** and on the appliance mesh with each other. The epilator head **2** must audibly engage.
- Clean the appliance housing and the mains power adapter **8** with a moist cloth. If required, use some mild detergent on the cloth. Ensure that the appliance is completely dry before the next use.

Storage

- Always protect the epilator head ② with the supplied protective cap ①.
- Store the appliance, the cleaning brush ⑩ and the mains power adapter ⑧ in the storage pouch ⑨.
- Store the appliance at a dry and dustfree location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The appliance does not function.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The appliance only runs slowly.	The battery is drained.	Recharge the appliance.
The plucking of the hairs is very painful.	The hairs may be too long.	Shorten the hairs to about 0.3 - 0.5 cm. See also the section "Tips and Tricks".
Not all hairs are plucked.	It is possible that the hairs are too short.	The hairs should have a length of 0.3 - 0.5 cm.
	You are working too fast.	Move the appliance more slowly over your skin.

Disposal of the appliance

To dispose of the appliance in an environmentally friendly manner you must remove the battery from the appliance.



RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Disconnect the appliance from the mains power supply when you remove the battery!

WARNING - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Only remove the battery from the appliance if you want to dispose of/scrap it! The appliance is defective when you have removed the battery!

- 1) Take the epilator head **2** from the appliance.
- 2) Lift the two internal restraints with a small screwdriver or similar to the top and press them outwards, so that the side elements of the appliance can be released.
- 3) Loosen the two now visible screws. You can then take the housing apart.
- 4) Snip the red and black cable that connects the circuit board with the blue-jacketed battery. You can now remove the battery from the appliance.
- 5) Dispose of the battery environmentally friendly. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

GB
MT

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- The warranty applies to material or manufacturing faults only, not for transport damage, parts subject to wear and tear or for damage to fragile parts.

This appliance is intended solely for domestic, not commercial, use. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised service centres, the warranty will be considered void.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 95495

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 95495

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	50
Urheberrecht	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Lieferumfang	51
Entsorgung der Verpackung	51
Bedienelemente	52
Technische Daten	52
Sicherheitshinweise	53
Netzbetrieb	56
Akkubetrieb	56
Tipps und Tricks	57
Epilieren	58
Reinigen und Pflegen	60
Lagerung	61
Fehlerbehebung	61
Entsorgung des Gerätes	62
Garantie und Service	63
Importeur	64

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Epilieren von menschlichen Haaren in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich! Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Epilierer mit Schutzkappe
- Netzadapter
- Reinigungspinsel
- Aufbewahrungsbeutel
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- ▶ Der Aufbewahrungsbeutel befindet sich bei Auslieferung unter der Kunststoffschale, in der sich das Gerät befindet. Sie müssen die Pappe unter der Kunststoffschale entfernen, um den Aufbewahrungsbeutel herausnehmen zu können.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Schutzkappe
- ❷ Epilierkopf
- ❸ Verriegelungen für Epilierkopf
- ❹ Reisesicherung
- ❺ Geschwindigkeitsschalter
- ❻ Kontrollleuchte rot/grün
- ❼ Buchse für Netzadapter

Abbildung B:

- ❽ Netzadapter
- ❾ Aufbewahrungsbeutel
- ❿ Reinigungspinsel

Technische Daten

Netzadapter	
Typ	ZDJ045100EU
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,2 A Max.
Ausgangsspannung	4,5 V ===
Ausgangsstrom	1000 mA
Schutzklasse	II / 
Polarität	

Gerät	
Eingangsspannung	4,5 V $\equiv$
Stromaufnahme	1000 mA
Schutzklasse	III / 

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 100 - 240 V ~ / 50/60 Hz an.
- ▶ Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzadapter aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzadapter aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten.



Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser, insbesondere nicht in der Nähe von Waschbecken, Badewannen oder ähnlichen Gefäßen. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie daher nach jedem Gebrauch den Netzadapter. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

DE
AT
CH

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Netzbetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Das Gerät ist sofort betriebsbereit.

Akkubetrieb

- 1) Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters **8** in die Buchse **7** am Gerät. Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“ steht.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **8** in eine Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **6** leuchtet rot und zeigt damit den Aufladevorgang an.

Sobald die Kontrollleuchte **6** grün leuchtet, ist das Gerät vollständig geladen und Sie können das Gerät vom Stromnetz trennen.

HINWEIS

- Beim ersten Aufladen benötigt das Gerät ca. 80 Minuten, um vollständig aufzuladen.
- Laden Sie das Gerät erst wieder auf, wenn die Kontrollleuchte **6** durch abwechselndes rot-grünes Blinken eine niedrige Akkuladung anzeigt.

Tipps und Tricks

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn...
 - Sie einen Sonnenbrand an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Hautreizungen oder -rötungen vorliegen.
 - Sie eine Hautkrankheit, wie zum Beispiel Neurodermitis, haben.
 - Sie Pickel, Muttermale oder Warzen an den betroffenen Körperstellen haben.
 - Sie Wunden, offene Wunden oder erhabene Narben an den betroffenen Körperstellen haben.
- ▶ Testen Sie das Gerät erst an einer kleinen versteckten Stelle, um die Hautverträglichkeit zu testen.

- Die Haare sollten zwischen 0,3 cm und 0,5 cm lang sein. Kürzere Haare ergreifen die Pinzetten nicht und das Herausziehen von längeren Haaren ist sehr schmerzhaft. Kürzen Sie längere Haare gegebenenfalls.
- Die Haut muss frei von Fett- oder Cremerückständen sein. Ansonsten verkleben/verschmutzen die Pinzetten und die Leistung des Gerätes wird vermindert.
- Die Haut muss vollständig trocken sein.
- Epilieren Sie am Besten am Abend nach dem Duschen. Dann ist die Haut etwas aufgeweicht, so dass die Haare leichter herausgezupft werden können. Außerdem kann sich die Haut in der Nacht erholen und eventuelle Hautrötungen gehen zurück.

- Behandeln Sie die Haut vor dem Epilieren mit einem Peeling oder einem Massagehandschuh. Dadurch werden abgestorbene Hautschüppchen entfernt, einwachsende Haare werden vermieden und feine Haare stellen sich auf. Dadurch kann das Gerät die Haare besser greifen.
- Pflegen Sie die Haut nach dem Epilieren mit einer Feuchtigkeitslotion oder einer Creme. Idealerweise enthält die Creme Aloe Vera oder Kamillenextrakte, um die Haut zu beruhigen und zu pflegen.

Epilieren

Wenn das Gerät aufgeladen ist und die zu epilierenden Körperstellen vorbereitet sind:

- 1) Streichen Sie mit der Hand noch einmal gegen die Wuchsrichtung über die zu entfernenden Haare. Damit richten Sie diese auf, so dass die Haare besser von den Pinzetten erfasst werden können.
- 2) Nehmen Sie die Schutzkappe ❶ vom Epilierkopf ❷ ab.
- 3) Drücken Sie die Reisesicherung ❸ und schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter ❹ nach oben auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe:
 - Stufe 1: für empfindliche Zonen (Achselbereich und Bikinizone)
 - Stufe 2: für Beine
- 4) Halten Sie mit der einen Hand die Haut straff.
- 5) Setzen Sie den Epilierer senkrecht auf die Haut und fahren Sie ohne Druck auszuüben **entgegen** der Haarwuchsrichtung darüber. Die Seite mit dem Geschwindigkeitsschalter ❹ muss dabei zu Ihnen weisen. Führen Sie keine Hin- und Herbewegungen oder Kreisbewegungen aus.
Setzen Sie immer wieder neu an und fahren Sie mehrmals über die zu epilierenden Stellen, so dass alle Haare entfernt werden.

HINWEIS

- Es kann sein, dass nach wenigen Tagen wieder Haare nachwachsen. Das liegt daran, dass diese Haare während des letzten Epilierens noch zu kurz waren, um entfernt zu werden.

- 6) Wenn Sie mit der Behandlung fertig sind, schieben Sie den Geschwindigkeitsschalter **5** auf „0“.
- 7) Reinigen Sie den Epilierkopf **2** wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- 8) Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Epilierkopf **2**.

DE
AT
CH**HINWEIS**

- Wenn der Epilierkopf **2** beschädigt ist, benutzen Sie diesen nicht weiter! Um einen neuen Epilierkopf **2** zu bestellen, wenden Sie sich an den Service (siehe Kapitel „Garantie und Service“). Halten Sie die IAN-Nummer bereit (siehe Cover der Bedienungsanleitung).

Um den Epilierkopf **2** auszutauschen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
- Stecken Sie den neuen Epilierkopf **2** auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR

- Trennen Sie vor jeder Reinigung das Gerät vom Netzadapter **8** und den Netzadapter **8** vom Stromnetz.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Epilierkopf **2** mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel **10**, um lose Haare zu entfernen.
- Desinfizieren Sie den Epilierkopf **2** regelmäßig, indem Sie ihn mit Desinfektionsspray besprühen und reinigen.
- Um den Epilierkopf **2** gründlich zu reinigen, können Sie diesen vom Gerät abnehmen:
 - Drücken Sie die beiden Verriegelungen **3** zusammen und ziehen Sie gleichzeitig den Epilierkopf **2** nach oben ab.
 - Reinigen Sie den Epilierkopf **2** unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.
 - Stecken Sie den Epilierkopf **2** wieder auf das Gerät. Achten Sie darauf, dass die Zahnräder am Epilierkopf **2** und am Gerät ineinander greifen. Der Epilierkopf **2** muss hörbar einrasten.
- Wischen Sie das Gerät und den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der nächsten Benutzung vollständig trocken ist.

Lagerung

- Schützen Sie den Epilierkopf **2** immer mit der mitgelieferten Schutzkappe **1**.
- Bewahren Sie das Gerät, den Reinigungspinsel **10** und den Netzadapter **8** in dem Aufbewahrungsbeutel **9** auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Das Gerät läuft nur langsam.	Der Akku ist leer.	Laden Sie das Gerät.
Das Herausziehen der Haare ist sehr schmerzhaft.	Die Haare sind eventuell zu lang.	Kürzen Sie die Haare auf ca. 0,3 - 0,5 cm. Beachten Sie auch das Kapitel „Tipps und Tricks“.
Es werden nicht alle Haare erfasst.	Es ist möglich, dass die Haare zu kurz sind.	Die Haare sollten eine Länge von 0,3 - 0,5 cm haben.
	Sie arbeiten zu schnell.	Bewegen Sie das Gerät langsamer über die Haut.

Entsorgung des Gerätes

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen.



STROMSCHLAGEFAHR

- Entfernen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie den Akku entfernen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

- 1) Nehmen Sie den Epilierkopf ❷ vom Gerät.
- 2) Heben Sie die beiden innenliegenden Arretierungen mit einem kleinem Schraubendreher oder ähnlichem nach oben und drücken Sie sie nach außen, so dass sich die Seitenteile des Gerätes lösen lassen.
- 3) Lösen Sie die beiden nun sichtbaren Schrauben. Sie können dann das Gehäuse auseinander nehmen.
- 4) Kneifen Sie das rote und das schwarze Kabel, welches die Platine mit dem blau ummantelten Akku verbindet, durch. Sie können nun den Akku aus dem Gerät entfernen.
- 5) Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

DE
AT
CH

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 95495

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 95495

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 95495

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

11 / 2013 · Ident.-No.: SED3.7C2-102013-2

IAN 95495